

All Glory, Laud and Honor

Hosanna; Blessed is the King of Israel that cometh in the name of the Lord.

Theodulph of Orleans
Tr. by John M. Neale

— John 12 : 13

ST. THEODULPH
Melchior Teschner

1 無量讚美和榮光，全歸救世君王，
2 天使天軍無量數，在天受頌讚主名，
3 主在受難捨生，前已受歌頌讚美；

1 All glo - ry, laud, and hon - or To Thee, Re-deem - er, King,
2 The com - pa - ny of an - gels Are prais - ing Thee on high,
3 To Thee, be - fore Thy pas - sion, They sang their hymns of praise;

1 高高在上和散那，當年孩童歌唱：
2 受造萬物與萬民，在地高聲響應：
3 如今主已升高天，我衆更當讚美：

1 To whom the lips of chil - dren Made sweet ho - san - nas ring:
2 And mor - tal men and all things Cre - at - ed make re - ply:
3 To Thee, now high ex - alt - ed, Our mel - o - dy we raise:

1 大衛王室之後裔，以色列人君王，
2 昔日選民來見主，手拂棕枝相迎；
3 求主今向我施恩，悅納讚美敬拜，

1 Thou art the King of Is - ra - el, Thou Da - vid's roy - al Son,
2 The peo - ple of the He - brews With palms be - fore Thee went:
3 Thou didst ac - cept their prais - es— Ac - cept the praise we bring,

1 奉父聖名來世界，當受萬民頌揚！
2 如今我衆當奉獻，祈禱讚美歌聲。
3 主是至善至美主，當受稱頌敬佩！阿們。

1 Who in the Lord's name com - est, The King and bless - ed one!
2 Our praise and prayer and an - thems Be - fore Thee we pre - sent.
3 Who in all good de - light - est, Thou good and gra - cious King! A - men.